



Eisbericht Nr. 137

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 90

Nr. 137

Freitag, den 26.05.2017

1

Übersicht

Das Eis in der nördlichen Bottenwiek schmilzt und nimmt weiter ab. Die Eisbrechersaison ist beendet.

Bottenwiek

Finnische Küste: In den nördlichen Schären liegt morsches Festeis und teilweise noch sehr dichtes Eis. Ansonsten ist offenes Wasser zu finden. Südwestlich von Oulu 1 – Malören ist es eisfrei.

Schwedische Küste: Von Luleå bis Hailuoto kommt in den nördlichen Schären 20-60 cm dickes, lockeres oder morsches Eis, und morsches Festeis vor. Außerhalb ist offenes Wasser mit einzelnen Schollen.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Bei Tagestemperaturen bis 8°C, schwachen bis mäßigen Winden um S-SE und teilweisem Regen am Wochenende wird die Eisbedeckung in der Bottenwiek weiter abnehmen.

Im Auftrag
B.Weidig

Overview

The ice in the northern Bay of Bothnia is melting and further decreasing. The icebreaking season has ended.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern Bay of Bothnia, rotten fast ice and in places very close ice is present. Otherwise there is open water. Southwest of the line Oulu 1 – Malören it ice free.

Swedish Coast: From Luleå to Hailuoto, 20-60 cm thick, open or rotten ice, or rotten fast ice occurs in the northern archipelago. Out of there is a belt with open water with single floebits.

Expected Ice Development

With daytime temperatures around 8°C, mostly weak to moderate southerly to south-easterly winds and temporary rain, the ice coverage in the Bay of Bothnia will further decrease on the weekend.

B.Weidig

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisaukünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

Restrictions to Navigation

| | Harbour/District | At least dwt/hp/kw | Ice Class | Begin |
|----------------|------------------------------|--------------------|-----------|---------------|
| Finland | Tornio, Kemi and Oulu | 2000 dwt | I | 26.05. |
| Sweden | Karlsborg | 2000 dwt | II | 24.05. |

Information of the Icebreaker Services

Finland

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing the latitude 60°00'N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +4631 699 100.

Icebreaker: OTSO is heading to Helsinki. **The icebreaking season has ended.**

Sweden

Vessels bound for ports with traffic restrictions in Gulf of Bothnia shall when passing Aland sea, latitude N 60 degrees, report to **ICEINFO** on VHF channel 78; Stating ATP, destination and ETA.

Request for dirways can be sent to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO** on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call. If ETD has changed, notify **ICEINFO** immediately.

Departure report is to be made to **ICEINFO** on VHF channel 16; Stating ATD, next port of call and ETA.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

| | |
|---|--|
| <p>Erste Zahl:</p> <p>A_B Menge und Anordnung des Meereises</p> <p>0 Eisfrei</p> <p>1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10</p> <p>2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10</p> <p>3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10</p> <p>4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10</p> <p>5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10</p> <p>6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10</p> <p>7 Eis außerhalb der Festeiskante</p> <p>8 Festeis</p> <p>9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante</p> <p>/ Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:</p> <p>T_B Topographie oder Form des Eises</p> <p>0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m</p> <p>1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m</p> <p>2 Mittlere Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m</p> <p>3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m</p> <p>4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis</p> <p>5 Übereinandergeschobenes Eis</p> <p>6 Kompakter Schneebruch od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis</p> <p>7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)</p> <p>8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis</p> <p>9 Morsches Eis</p> <p>/ Keine Information oder außerstande zu melden</p> | <p>Zweite Zahl:</p> <p>S_B Entwicklungszustand des Eises</p> <p>0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)</p> <p>1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut</p> <p>2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)</p> <p>3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)</p> <p>4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)</p> <p>5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)</p> <p>6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)</p> <p>7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis</p> <p>8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis</p> <p>9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis</p> <p>/ Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:</p> <p>K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis</p> <p>0 Schifffahrt unbehindert</p> <p>1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.</p> <p>2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.</p> <p>3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.</p> <p>4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.</p> <p>5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.</p> <p>6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.</p> <p>7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung</p> <p>8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.</p> <p>9 Schifffahrt hat aufgehört.</p> <p>/ Unbekannt</p> |
|---|--|

Finnland , 26.05.2017

| | |
|----------------------------------|------|
| Röyttä – Etukari | 3995 |
| Etukari – Ristinmatala | 3995 |
| Ajos – Ristinmatala | 2995 |
| Ristinmatala – Kemi 2 | 2995 |
| Kemi 2 – Kemi 1 | 2995 |
| Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi | 2995 |
| Oulu, Hafen – Kattilankalla | 0//5 |
| Kattilankalla – Oulu 1 | 0//5 |

Schweden , 23.05.2017

| | |
|--------------------------------|------|
| Karlsborg – Malören | 8596 |
| Malören, Seegebiet außerhalb | 1326 |
| Luleå – Björnklack | 2526 |
| Björnklack – Farstugrunden | 1326 |
| Farstugrunden, See im E und SE | 1326 |
| Sandgrönn Fahrwasser | 1326 |
| Rödkaullen – Norströmsgrund | 1326 |
| Haraholmen – Nygrån | 1321 |